

**SÉNAT DE BELGIQUE**

**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1930-1931.

ZITTING 1930-1931.

**Projet de Loi relatif à la rétribution des professeurs et examinateurs permanents civils de l'École militaire.**

**Wetsontwerp betreffende de bezoldiging der vaste burgerlijkeleeraars en examinateurs aan de Militaire School.**

*(Voir les nos 57 et 184 du Sénat.)*

*(Zie de nos 57 en 184 van den Senaat.)*

**Amendement présenté par le Gouvernement.**

**Door de Regeering ingediend amendement.**

**ARTICLE 2.**

**ARTIKEL 2.**

*A l'alinéa premier : Remplacer les mots « à partir de la présente année » par « à partir de l'année 1930 ».*

*Eerste lid : De woorden « met ingang van dit jaar », te vervangen door « met ingang van het jaar 1930 ».*

**JUSTIFICATION.**

**RECHTVAARDIGING.**

L'article 6 de la loi du 5 avril 1930 qui concerne les professeurs des universités de l'État, a sorti ses effets à partir de l'année académique 1930; la disposition analogue visant les professeurs et les examinateurs permanents civils de l'École militaire devrait être applicable à partir de la même année.

Artikel 6 der wet van 5 April 1930, betreffende de hoogleeraars aan de Staatsuniversiteiten werd van kracht met ingang van het academisch jaar 1930; de soortgelijke bepaling betreffende de vaste burgerlijkeleeraars en examinateurs aan de Militaire School moest ook met ingang van hetzelfde jaar toepasselijk zijn.

Telle était d'ailleurs la portée du projet, rédigé sous l'hypothèse d'un vote favorable avant la fin de l'année 1931.

Zulks was, trouwens, de beteekenis van het ontwerp opgemaakt in de onderstelling van een goedkeuring vóór het einde van het jaar 1931.

*Le Ministre de la Défense Nationale,*

*De Minister van Landsverdediging,*

L. DENS.